

В УПОЕНИИ

VERSUNKEN

Перевод М. Павловой

Февраль 1821 г.

Geschwind [Быстро]

p *cresc.*
[simile]

Вле - чет ме - ня вол - на куд - рей, вле -
Voll Lok - ken kraus ein Haupt so rund, voll

чет ме - ня вол - на куд - рей!
Lok - ken kraus ein Haupt so rund!

О, ес - либмог я к ним при - лнуть ру - ко - ю
Und darf ich dann in sol - chen rei - chen Haas - ren

и без кон - ца иг - рать сволной гус - то - ю, я б жиз - ни
 mit vol - len Hän - den hin und wieder fah - ren, da fühl' ich

дар по - чув ство - вал
 mich von Her zens - grund

cresc. *f*

пол - ней! Це -
 ge - sund. Und

mf

- лу - я гу - бы, лоб, из - гиб бро - вей,
 küss' ich Stir - ne, Vo - gen, Au - ge, Mund,

p

я у - по - ен, но жаж - да все силь -
 dann bin ich frisch und im - mer wie - der

f *p* *bbb*

-ней; я у-по-ен, но жаж-да всё силь-
wund, dann bin ich frisch und im-mer wie-der

-ней, но жаж-да всё силь-ней!
wund, und im-mer wie-der wund.

dimin.

Два греб-ня рук мо-их, вы ждать не
Der fünf-ge-zack-te Kamt, wo sollt' er

в си-лах, о до-ко-нах то-ску-я
stark-en? Er kehrt schon wie-der zu den

ми-дых! Вот
Lok-ken. Das

уш - ко, пре - ле - сти пол - но, - для лас - ки
Ohr ver - sagt sich nicht dem Spiel, so zart zum*

со - зда - но о - но, для лас - ки со - зда -
Scherz, so lie - be - viel, so zart zum Scherz, so

- но о - но! Но я о ло - ко - нах о -
lie - be - viel! Doch wie man auf dem Kopf - chen

- пять, но я о ло - ко - нах о - пять:
kraut, doch wie man auf dem Kopf - chen kraut,

о, ес - либ к ним при - лнуть ру - ко - ю и
man wird in sol - chen rei - chen Haa - ren für

* Следующая строка стихотворения („Hier ist nicht Fleisch, hier ist nicht Haut“) опущена Шубертом.

веч - но с той иг - рать вол - но - ю,
e *wig* *auf* *und* *nie - der* *fah - ren,*

веч - но с той иг - рать вол - но - ю,
e *wig* *auf* *und* *nie - der* *fah - ren,*

веч - но с той иг - рать вол - но - ю!
e *wig* *auf* *und* *nie - der* *fah - ren. *)*

Вле - чет ме - ня вол - на
Voll Lok *ken kraus* *ein Haupt*

куд - рей!
so *rund!*

*) Шубертом опущены две следующие строки стихотворения:
So hast du, Hafis, auch getan,
wir fangen es von vornen an.